Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem przez zwiastunów które zostało powiedziane słowo stało się mocne i każde przestępstwo i nieposłuszeństwo wzięło zgodną z prawem odpłatę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo skoro słowo wypowiedziane przez aniołów stało się wiążące,\* a każde wykroczenie i nieposłuszeństwo spotkało się ze słuszną\*\* zapłatą,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli bowiem (to) poprzez zwiastunów powiedziane słowo stało się mocne\* i każde przestępstwo i nieposłuszeństwo wzięło zgodną z prawem odpłatę, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem przez zwiastunów które zostało powiedziane słowo stało się mocne i każde przestępstwo i nieposłuszeństwo wzięło zgodną z prawem odpłatę |

1. 1) <x>510 7:38</x>; <x>550 3:19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) słuszną, ἔνδικον, lub: sprawiedliwą. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "stało się mocne" - sens: spełniło się. [↑](#footnote-ref-4)